



Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union
Infos und Online-Formulare: <http://simap.ted.europa.eu>

BEKANNTMACHUNG VERGEBENER AUFTRÄGE – SEKTOREN

ERGEBNISSE DES VERGABEVERFAHRENS

RICHTLINIE 2014/25/EU

ABSCHNITT I: AUFTRAGGEBER

I.1) Name und Adressen ¹ (alle für das Verfahren verantwortlichen Auftraggeber angeben)

Offizielle Bezeichnung : Edyna GmbH		Nationale Identifikationsnummer: ²	
Postanschrift: Linkes Eisackufer 45a			
Ort: Bozen	NUTS-Code: ITH10	Postleitzahl:	Land: Italien
Kontaktstelle(n)			Telefon:
E-Mail: procurement.edyna@pec.alperia.eu			Fax:
Internet-Adresse(n) Hauptadresse: (URL) www.alperia.eu Adresse des Beschafferprofils: (URL)			

I.2) Gemeinsame Beschaffung

<input type="checkbox"/> Der Auftrag betrifft eine gemeinsame Beschaffung Im Falle einer gemeinsamen Beschaffung, an der verschiedene Länder beteiligt sind – geltendes nationales Beschaffungsrecht: <input type="checkbox"/> Der Auftrag wird von einer zentralen Beschaffungsstelle vergeben

I.6) Haupttätigkeit(en)

<input type="checkbox"/> Erzeugung, Fortleitung und Abgabe von Gas und Wärme <input checked="" type="checkbox"/> Strom <input type="checkbox"/> Aufsuchung und Gewinnung von Gas und Erdöl <input type="checkbox"/> Aufsuchung und Gewinnung von Kohle und anderen festen Brennstoffen <input type="checkbox"/> Wasser <input type="checkbox"/> Postdienste <input type="checkbox"/> Eisenbahndienste <input type="checkbox"/> Städtische Eisenbahn-, Straßenbahn-, Oberleitungsbus- oder Busdienste <input type="checkbox"/> Hafeneinrichtungen <input type="checkbox"/> Flughafenanlagen <input type="checkbox"/> Andere Tätigkeit:

ABSCHNITT II: GEGENSTAND

II.1) UMFANG DER BESCHAFFUNG

II.1.1) Bezeichnung des Auftrags	Referenznummer der Bekanntmachung: ²
Teilanlage Traktionstromversorgung 132/25kV „UW Latsch“ – Goldrain BZ.	

II.1.2) CPV-Code Hauptteil	<input type="text" value="3"/> <input type="text" value="1"/> . <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="1"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="1"/>	CPV-Code Zusatzteil ^{1,2}
-----------------------------------	--	------------------------------------

II.1.3) Art des Auftrags

Bauftrag <input type="checkbox"/>	Lieferauftrag <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Dienstleistungen <input type="checkbox"/>
--	---	--

II.1.4) Kurze Beschreibung

Definitive- und Ausführungsplanung, Lieferung und Montage der Traktionsstromversorgung im Unterwerk Latsch für die Elektrifizierung der Vinschger Bahn.

II.1.6) Angaben zu den Losen

Aufteilung des Auftrags in Lose <input type="checkbox"/> Ja	<input checked="" type="checkbox"/> Nein
---	--

II.1.7) Gesamtwert der Beschaffung (ohne MwSt.)

Sind Sie mit der Veröffentlichung einverstanden?	
<input checked="" type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein
Wert (Bitte den Gesamtwert angeben; Angaben zu einzelnen Aufträgen machen Sie bitte in Abschnitt V)	1932548.84 Währung: EUR
oder Niedrigstes Angebot/höchstes Angebot, das berücksichtigt wurde	/ Währung:
<i>(Bei Rahmenvereinbarungen – maximaler Gesamtwert über die Gesamtlaufzeit) (Bei dynamischen Beschaffungssystemen – Wert des Auftrags/der Aufträge, der/die nicht in bisherigen Bekanntmachungen über die Auftragsvergabe angegeben war(en)) (Bei Aufträgen innerhalb von Rahmenvereinbarungen, sofern erforderlich – Wert des Auftrags/der Aufträge, der/die nicht in bisherigen Bekanntmachungen über die Auftragsvergabe angegeben war(en))</i>	

II.2) BESCHREIBUNG ¹

II.2.1) Bezeichnung des Auftrags ²

Teilanlage Traktionstromversorgung 132/25kV „UW Latsch“ – Goldrain BZ.	Los Nr.: ² 1
--	-------------------------

II.2.2) Weitere(r) CPV-Code(s) ²

CPV-Code Hauptteil: ¹	3 1 . 2 1 . 0 0 . 0 0 - 1	CPV-Code Zusatzteil: ^{1,2}
----------------------------------	---------------------------	-------------------------------------

II.2.3) Erfüllungsort

NUTS-Code: ¹ ITH10
Hauptort der Ausführung: Hauptort der Ausführung: Umspannwerk Latsch das sich in der gleichnamigen Gemeinde in der Provinz Bozen befindet.

II.2.4) Beschreibung der Beschaffung

Die Lieferung besteht aus: ein Umspannwerk mit einer Freiluftschaltanlage mit Traktionstransformatoren, welche im Freien untergebracht werden sollen und mit einem Betriebsgebäude mit Technikräumen für die Unterbringung der Mittelspannungsschaltanlage und der Leittechnik, sowie einem Maschinenraum für den Bahnbetreiber, wie im „10.A_Technische_Spezifikation“ und Anhang beschrieben. (Art und Umfang der Bauarbeiten, Lieferungen oder Dienstleistungen bzw. Angabe der Bedürfnisse und Anforderungen)
--

II.2.5) Zuschlagskriterien

Sind Sie mit der Veröffentlichung einverstanden?
<input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
1) Preis ²¹

II.2.11) Angaben zu Optionen

Optionen	Beschreibung der Optionen
<input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein	

II.2.13) Angaben zu Mitteln der Europäischen Union

Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein Projektnummer oder -referenz:
--

II.2.14) Zusätzliche Angaben

--

ABSCHNITT IV: VERFAHREN

IV.1) BESCHREIBUNG

IV.1.1) Verfahrensart	
Offenes Verfahren	<input checked="" type="checkbox"/>
Nichtoffenes Verfahren	<input type="checkbox"/>
Verhandlungsverfahren mit vorherigem Aufruf zum Wettbewerb	<input type="checkbox"/>
Wettbewerblicher Dialog	<input type="checkbox"/>
Innovationspartnerschaft	<input type="checkbox"/>
Auftragsvergabe ohne vorherige Bekanntmachung eines Aufrufs zum Wettbewerb im Amtsblatt der Europäischen Union (für die unten aufgeführten Fälle) <i>(bitte Anhang D2 ausfüllen)</i> <input type="checkbox"/>	

IV.1.3) Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem

<input type="checkbox"/> Die Bekanntmachung betrifft den Abschluss einer Rahmenvereinbarung
<input type="checkbox"/> Ein dynamisches Beschaffungssystem wurde eingerichtet

IV.1.6) Angaben zur elektronischen Auktion

Eine elektronische Auktion wurde durchgeführt
<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein

IV.1.8) Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen
<input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein

IV.2) VERWALTUNGSANGABEN

IV.2.1) Frühere Bekanntmachung zu diesem Verfahren ²

Bekanntmachungsnummer im ABL.: 2018/S 091-207455
<i>(Auswahl aus: Regelmäßige nichtverbindliche Bekanntmachung – Sektoren, verwendet als Aufruf zum Wettbewerb; Auftragsbekanntmachung – Sektoren; Qualifizierungssystem – Sektoren, verwendet als Aufruf zum Wettbewerb; Freiwillige Ex-ante-Transparenzbekanntmachung)</i>

IV.2.8) Angaben zur Beendigung des dynamischen Beschaffungssystems

<input type="checkbox"/> Die Bekanntmachung beinhaltet die Beendigung des dynamischen Beschaffungssystems, das im Rahmen der vorstehenden Auftragsbekanntmachung veröffentlicht wurde

IV.2.9) Angaben zur Beendigung des Aufrufs zum Wettbewerb in Form einer regelmäßigen nichtverbindlichen Bekanntmachung

<input type="checkbox"/> Der Auftraggeber vergibt keine weiteren Aufträge auf der Grundlage der vorstehenden regelmäßigen nichtverbindlichen Bekanntmachung

ABSCHNITT V: AUFTRAGSVERGABE (1)¹

Auftrags-Nr.:
Los-Nr.: ² 1
Bezeichnung des Auftrags: Teilanlage Traktionstromversorgung 132/25kV „UW Latsch“ – Goldrain BZ.
Ein Auftrag/Los wurde vergeben <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein

V.1) Information über die Nichtvergabe

Der Auftrag/Das Los wird nicht vergeben <input type="checkbox"/> Es sind keine Angebote oder Teilnahmeanträge eingegangen oder es wurden alle abgelehnt <input type="checkbox"/> Sonstige Gründe (Einstellung des Verfahrens) Referenznummer der Bekanntmachung: ⁷ (Jahr und Dokumentnummer)
--

V.2) AUFTRAGSVERGABE

V.2.1) Tag des Vertragsabschlusses:

<input type="text" value="1"/> <input type="text" value="2"/> / <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="2"/> / <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="8"/>

V.2.2) Angaben zu den Angeboten

Sind Sie mit der Veröffentlichung einverstanden? <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Anzahl der eingegangenen Angebote: 2 Anzahl der eingegangenen Angebote von KMU: (KMU – gemäß der Definition in Empfehlung 2003/361/EG der Kommission) Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus anderen EU-Mitgliedstaaten: Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus Nicht-EU-Mitgliedstaaten: Anzahl der elektronisch eingegangenen Angebote: Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein

V.2.3) Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde¹

Sind Sie mit der Veröffentlichung einverstanden? <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	
Offizielle Bezeichnung : SIEMENS S.p.A.	Nationale Identifikationsnummer: ²
Postanschrift:	
Ort: MAILAND	NUTS-Code: ITC4C
Postleitzahl:	Land: IT
E-Mail:	Telefon:
Internet-Adresse (URL):	Fax:
Der Auftragnehmer ist ein KMU <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein	

V.2.3) Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde¹

Sind Sie mit der Veröffentlichung einverstanden? <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	
Offizielle Bezeichnung : SIEMENS MOBILITY S.r.l.	Nationale Identifikationsnummer: ²
Postanschrift:	
Ort: MAILAND	NUTS-Code: ITC4C
Postleitzahl:	Land: IT
E-Mail:	Telefon:
Internet-Adresse (URL):	Fax:
Der Auftragnehmer ist ein KMU <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein	

V.2.4) Angaben zum Wert des Auftrags/Loses (ohne MwSt.)

Sind Sie mit der Veröffentlichung einverstanden?

Ja

Nein

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/ des Loses: ² 2049588.22 EUR

(Bei Rahmenvereinbarungen oder dynamischen Beschaffungssystemen – veranschlagter maximaler Gesamtwert über die Gesamtlaufzeit dieses Loses)

Gesamtwert des Auftrags/ Loses ²

1932548.84

Währung: EUR

oder Niedrigstes Angebot/ höchstes Angebot, das berücksichtigt wurde

_____ / _____

Währung: _____

(Bei Rahmenvereinbarungen – maximaler Gesamtwert für dieses Los)

(Bei dynamischen Beschaffungssystemen – Wert des Auftrags/der Aufträge für dieses Los, der/die nicht in bisherigen Bekanntmachungen über die Auftragsvergabe angegeben war(en))

(Bei Aufträgen innerhalb von Rahmenvereinbarungen, sofern erforderlich – Wert des Auftrags/der Aufträge für dieses Los, der/die nicht in bisherigen Bekanntmachungen über die Auftragsvergabe angegeben war(en))

V.2.5) Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen

Es können Unteraufträge vergeben werden

Wert oder Anteil des Auftrags, der an Dritte vergeben werden soll ⁴

Wert ohne MwSt.:

Währung:

Anteil (%):

Kurze Beschreibung des Anteils des an Unterauftragnehmer vergebenen Auftrags:

V.2.6) Für Gelegenheitskäufe gezahlter Preis ²

Wert ohne MwSt:

Währung:

V.2.7) Zahl der vergebenen Aufträge: ⁷

V.2.8) Ursprungsland der Ware oder Dienstleistung ⁷

Europäische Union

Drittstaat

Land: ¹

V.2.9) Der Auftrag wurde an einen Bieter vergeben, der ein Alternativangebot vorgelegt hat ⁷

Ja

Nein

V.2.10) Angebote wurden ausgeschlossen, weil sie ungewöhnlich niedrig waren ⁷

Ja

Nein

ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

VI.3) ZUSÄTZLICHE ANGABEN ²

VI.4) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN

VI.4.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren

Offizielle Bezeichnung :

Regionalen Verwaltungsgericht für die Autonome Provinz Bozen

Postanschrift:

Ort:
Bozen

Postleitzahl:

Land:
IT

E-Mail:

Telefon:

Internet-Adresse (URL):

Fax:

VI.4.2) Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren ²

Offizielle Bezeichnung :

Postanschrift:

Ort:

Postleitzahl:

Land:

E-Mail:

Telefon:

Internet-Adresse (URL):

Fax:

VI.4.3) Einlegung von Rechtsbehelfen

Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

VI.4.4) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt ²		
Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Ort:	Postleitzahl:	Land:
E-Mail:	Telefon:	
Internet-Adresse (URL):	Fax:	
VI.5) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:	<input type="text" value="3"/> <input type="text" value="0"/> / <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="1"/> / <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="9"/>	(TT.MM.JJJJ)

Der öffentliche Auftraggeber/Der Auftraggeber ist für die Gewährleistung der Einhaltung der Rechtsvorschriften der Europäischen Union und anderer geltender Gesetze verantwortlich.

- 1 in beliebiger Anzahl wiederholen
- 2 falls zutreffend
- 4 falls diese Information bekannt ist
- 7 nicht zur Veröffentlichung bestimmte Pflichtangabe
- 20 Rangfolge statt Gewichtung ist möglicherweise relevant
- 21 Rangfolge statt Gewichtung ist möglicherweise relevant; sofern der Preis das einzige Zuschlagskriterium ist, erfolgt keine Gewichtung

ANHANG D2 – SEKTOREN

BEGRÜNDUNG DER AUFTRAGSVERGABE OHNE VORHERIGE BEKANNTMACHUNG EINES AUFRUFS ZUM WETTBEWERB IM AMTSBLATT DER EUROPÄISCHEN UNION (ABLS)

Richtlinie 2014/25/EU
(entsprechende Option auswählen und erläutern)

- 1. Begründung der Wahl des Verhandlungsverfahrens ohne vorherige Bekanntmachung eines Aufrufs zum Wettbewerb im Amtsblatt der Europäischen Union gemäß Artikel 50 der Richtlinie 2014/25/EU
 - Keine oder keine geeigneten Angebote/Teilnahmeanträge nach einem Verfahren mit vorherigem Aufruf zum Wettbewerb
 - Der Auftrag dient rein den Zwecken von Forschung, Experimenten, Studien oder Entwicklung unter den in der Richtlinie genannten Bedingungen
 - Die Bauleistungen/Lieferungen/Dienstleistungen können aus folgenden Gründen nur von einem bestimmten Wirtschaftsteilnehmer ausgeführt werden
 - nicht vorhandener Wettbewerb aus technischen Gründen
 - Erschaffung oder Erwerb eines einzigartigen Kunstwerks oder einer einzigartigen künstlerischen Leistung als Ziel der Auftragsvergabe
 - aufgrund des Schutzes von ausschließlichen Rechten einschließlich Rechten des geistigen Eigentums
 - Dringende Gründe im Zusammenhang mit für den Auftraggeber unvorhersehbaren Ereignissen, die den strengen Bedingungen der Richtlinie genügen
 - Zusätzliche Lieferungen, deren Beschaffung den strengen Vorschriften der Richtlinie genügt
 - Neue Bauleistungen/Dienstleistungen, die in der Wiederholung ähnlicher Bau- oder Dienstleistungen bestehen und die gemäß den strengen Vorschriften der Richtlinie vergeben werden
 - Dienstleistungsauftrag, der an den Gewinner oder an einen der Gewinner eines Wettbewerbs vergeben wird
 - Lieferung von Waren, die an einer Warenbörse notiert und gekauft werden
 - Beschaffung der Waren zu besonders vorteilhaften Bedingungen
 - bei Lieferanten, die ihre Geschäftstätigkeit endgültig einstellen
 - bei Insolvenz-/Konkursverwaltern oder Liquidatoren im Rahmen eines Insolvenz-/Konkurs-, Vergleichs- oder Ausgleichsverfahrens oder eines gleichartigen Verfahrens
 - Günstiger Erwerb durch Nutzung einer besonders vorteilhaften, kurzfristigen Gelegenheit zu einem Preis, der deutlich unter den Marktpreisen liegt
- 2. Sonstige Begründung der Auftragsvergabe ohne vorherige Bekanntmachung eines Aufrufs zum Wettbewerb im Amtsblatt der Europäischen Union
 - Der Auftrag fällt nicht in den Anwendungsbereich der Richtlinie

3. Erklärung

Bitte erläutern Sie in einer klaren und leicht verständlichen Form unter Angabe der entsprechenden Tatsachen und gegebenenfalls der rechtlichen Schlussfolgerungen im Einklang mit der Richtlinie, warum die Vergabe des Auftrags ohne vorherige Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union rechtmäßig ist: (max. 500 Wörter)